

Bruxelles, 23 septembrie 2025
(OR. en)

12520/25

LIMITE

CORLX 868
CFSP/PESC 1289
RELEX 1119
MOG 103

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: REGULAMENT AL CONSILIULUI de modificare a Regulamentului (UE) nr. 267/2012 privind măsuri restrictive împotriva Iranului

REGULAMENTUL (UE) 2025/... AL CONSILIULUI

din ...

**de modificare a Regulamentului (UE) nr. 267/2012
privind măsuri restrictive împotriva Iranului**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia (PESC) 2025/... a Consiliului din ... de modificare a
Deciziei 2010/413/PESC privind măsuri restrictive împotriva Iranului¹⁺,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și
politica de securitate și a Comisiei Europene,

¹ JO L, ..., ELI:

⁺ JO: a se introduce numărul și data adoptării deciziei conținute în documentul ST 12518/25 și a se completa nota de subsol corespunzătoare.

întrucât:

- (1) La 26 iulie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/413/PESC², iar la 23 martie 2012, Consiliul a adoptat Regulamentul (UE) nr. 267/2012³, privind măsuri restrictive împotriva Iranului.
- (2) La 14 iulie 2015, China, Franța, Germania, Federația Rusă, Regatul Unit și Statele Unite, sprijinite de Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „Înalțul Reprezentant”), au ajuns la un acord cu Iranul cu privire la o soluție amplă pe termen lung la problema nucleară iraniană. Prin punerea în aplicare deplină a Planului comun de acțiune cuprinzător (JCPOA) s-ar fi asigurat caracterul exclusiv pașnic al programului nuclear al Iranului și ar fi făcut posibilă ridicarea globală a tuturor sancțiunilor legate de domeniul nuclear.
- (3) La 20 iulie 2015, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (CSONU) a adoptat Rezoluția 2231 (2015) de aprobare a JCPOA ca soluție cuprinzătoare pe termen lung la problema nucleară iraniană.

² Decizia 2010/413/PESC a Consiliului din 26 iulie 2010 privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Iranului și de abrogare a Poziției comune 2007/140/PESC (JO L 195, 27.7.2010, p. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

³ Regulamentul (UE) nr. 267/2012 al Consiliului din 23 martie 2012 privind măsuri restrictive împotriva Iranului și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 961/2010 (JO L 88, 24.3.2012, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj>).

- (4) La 18 octombrie 2015, Consiliul a adoptat Declarația 2015/C 345/01⁴, constatând că angajamentul de a ridica toate sancțiunile Uniunii legate de domeniul nuclear în conformitate cu JCPOA nu aducea atingere mecanismului de soluționare a litigiilor prevăzut în JCPOA și nici reintroducerii sancțiunilor Uniunii în cazul încălcării grave de către Iran a angajamentelor sale din cadrul JCPOA. În plus, Consiliul s-a angajat să reintroducă fără întârziere toate sancțiunile Uniunii legate de domeniul nuclear care au fost suspendate sau a căror aplicare a încetat, în cazul încălcării grave de către Iran a angajamentelor sale din cadrul JCPOA, la recomandarea comună adresată Consiliului de către Înalțul Reprezentant al Uniunii Europene pentru afaceri externe și politica de securitate, Franța, Germania și Regatul Unit.
- (5) La 28 august 2025, Înalțul Reprezentant, în calitate de coordonator al Comisiei mixte a JCPOA (denumit în continuare „coordonatorul”), și președintele CSONU au primit o scrisoare din partea miniștrilor afacerilor externe ai Franței, Germaniei și Regatului Unit cu privire la punerea în aplicare a JCPOA. Prin această scrisoare, miniștrii afacerilor externe au informat CSONU că, pe baza unor dovezi concrete, consideră că Iranul a încălcat grav angajamentele pe care și le-a asumat în temeiul JCPOA, deschizând astfel procedura de reinstituire a sancțiunilor ONU care fuseseră ridicate în temeiul Rezoluției 2231 (2015) a CSONU, în concordanță cu punctul 11 din Rezoluția 2231 (2015) a CSONU.
- (6) La 29 august 2025, în concordanță cu Declarația 2015/C 345/01 a Consiliului, Înalțul Reprezentant, Franța și Germania au transmis Consiliului o recomandare comună, în care propuneau ca toate sancțiunile Uniunii legate de domeniul nuclear care fuseseră suspendate sau încetaseră, sau ambele, să fie reintroduse fără întârziere odată cu reinstituirea sancțiunilor ONU, în concordanță cu Rezoluția 2231 (2015) a CSONU.

⁴ Declarația 2015/C 345/1 a Consiliului din 18 octombrie 2015 (JO C 345, 18.10.2015, p. 1).

- (7) Până la 27 septembrie 2025, CSONU nu a adoptat o nouă rezoluție pentru a continua ridicarea sancțiunilor în termen de 30 de zile de la notificarea din 28 august 2025. Prin urmare, în concordanță cu dispozițiile punctului 37 din JCPOA, dispozițiile Rezoluțiilor 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) și 1929 (2010) ale CSONU urmează să se aplice din nou.
- (8) În concordanță cu dispoziția prevăzută la punctul 37 din JCPOA, reimpunerea de măsuri restrictive nu se aplică cu efect retroactiv contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau contractelor accesorii pentru executarea unor astfel de contracte, cu condiția ca activitățile avute în vedere în temeiul contractelor respective și executarea acestora să fie conforme cu JCPOA și cu dispozițiile reînstituite.
- (9) La ... 2025, Consiliul a adoptat Decizia (PESC) 2025/...⁺ de modificare a Deciziei 2010/412/PESC.
- (10) Competența de a modifica listele prevăzute în anexele VIII și IX din Regulamentul (UE) nr. 267/2012 ar trebui să fie exercitată de către Consiliu pentru a asigura coerența cu procesul de modificare a anexelor la Decizia (PESC) 2025/...⁺⁺.
- (11) Măsurile prevăzute în prezentul regulament intră sub incidența Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și, prin urmare, este necesară o acțiune de reglementare la nivelul Uniunii, în special pentru a se asigura aplicarea lor uniformă în toate statele membre.
- (12) Prin urmare, Regulamentul (UE) nr. 267/2012 ar trebui să fie modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

⁺ JO: a se introduce data adoptării și numărul deciziei conținute în documentul ST 12518/25.

⁺⁺ JO: a se introduce numărul deciziei conținute în documentul ST 12518/25.

Articolul 1

Regulamentul (UE) nr. 267/2012 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 se modifică după cum urmează:

(a) se adaugă următorul punct:

„(t) «transfer de fonduri» înseamnă:

- (i) orice operațiune efectuată în numele unui plătitor prin intermediul unui prestator de servicii de plată, pe cale electronică, pentru a pune fonduri la dispoziția unui beneficiar, la un prestator de servicii de plată, indiferent dacă plătitorul și beneficiarul sunt sau nu aceeași persoană. Noțiunile de «plătitor», «beneficiar» și «prestator de servicii de plată» au același înțeles ca cel din Directiva 2007/64/CE a Parlamentului European și a Consiliului*;
- (ii) orice tranzacție efectuată prin alte mijloace decât cele electronice, cum ar fi numerar, cecuri sau ordine contabile, pentru a pune fonduri la dispoziția unui beneficiar, indiferent dacă plătitorul și beneficiarul sunt sau nu aceeași persoană.

* Directiva 2007/64/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind serviciile de plată în cadrul pieței interne, de modificare a Directivelor 97/7/CE, 2002/65/CE, 2005/60/CE și 2006/48/CE și de abrogare a Directivei 97/5/CE (JO L 319, 5.12.2007, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2007/64/oj>).”;

(b) litera (u) se elimină.

2. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 2

- (1) Se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, de produse și tehnologii prevăzute în listele din anexa I sau II, indiferent dacă provin sau nu din Uniune, către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării lor în Iran.
- (2) Anexa I include produsele și tehnologiile, inclusiv produsele software, cu dublă utilizare, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului*, cu excepția anumitor produse și tehnologii menționate în partea A din anexa I la prezentul regulament.
- (3) Statul membru respectiv informează celelalte state membre și Comisia, în termen de patru săptămâni, cu privire la autorizațiile acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 428/2009, referitor la mărfurile și la tehnologiile precizate în partea A din anexa I la prezentul regulament.
- (4) Anexa II include alte produse și tehnologii care ar putea contribui la activitățile Iranului legate de îmbogățire, prelucrare sau la activitățile legate de apa grea, la dezvoltarea vectorilor purtători de arme nucleare ori la desfășurarea activităților legate de alte chestiuni în privința cărora Agenția Internațională pentru Energie Atomică (AIEA) și-a exprimat îngrijorarea sau pe care le consideră ca fiind încă nesoluționate, inclusiv cele identificate de Consiliul de Securitate al ONU sau de Comitetul de sancțiuni.
- (5) Anexele I și II nu includ produsele și tehnologiile prevăzute în Lista comună a Uniunii Europene cuprinzând produsele militare** (denumită în continuare «Lista comună a produselor militare»).

Articolul 3

- (1) Vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, de produse și tehnologii prevăzute în lista din anexa IIA, indiferent dacă provin sau nu din Uniune, către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran necesită o autorizație prealabilă.
- (2) Pentru toate exporturile care necesită o autorizație în temeiul prezentului articol, respectiva autorizație se acordă, în conformitate cu normele detaliate prevăzute la articolul 11 din Regulamentul (CE) nr. 428/2009, de către autoritățile competente ale statului membru în care este stabilit exportatorul. Autorizația este valabilă în întreaga Uniune.
- (3) Anexa IIA include orice produse și tehnologii, altele decât cele prevăzute în anexele I și II, care ar putea contribui la activități legate de îmbogățire, prelucrare sau la activități legate de apa grea, la dezvoltarea vectorilor purtători de arme nucleare ori la desfășurarea unor activități legate de alte teme cu privire la care AIEA și-a exprimat îngrijorarea ori pe care le-a considerat ca fiind încă nesoluționate.
- (4) Exportatorii furnizează autorităților competente toate informațiile relevante necesare atunci când solicită o autorizație de export.

- (5) Autoritățile competente nu acordă autorizații pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul produselor sau tehnologiilor prevăzute în anexa IIA în cazul în care au motive întemeiate să considere că vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de produse sau tehnologii sunt sau pot fi destinate să fie utilizate în legătură cu oricare dintre următoarele activități:
- (a) activitățile Iranului legate de îmbogățire, de prelucrare sau de apă grea;
 - (b) dezvoltarea de vectori purtători de arme nucleare de către Iran; sau
 - (c) desfășurarea de către Iran a unor activități legate de alte teme cu privire la care AIEA și-a exprimat îngrijorarea ori pe care le-a considerat ca fiind încă nesoluționate.
- (6) Autoritățile competente pot, în condițiile stabilite la alineatul (5), anula, suspenda, modifica sau revoca o autorizație de export pe care au acordat-o anterior.
- (7) În cazul în care o autoritate competentă refuză să acorde o autorizație sau anulează, suspendă, restricționează în mod semnificativ sau revocă o autorizație, în conformitate cu alineatul (5) sau (6), statul membru în cauză notifică acest lucru celorlalte state membre și Comisiei și le transmite acestora informațiile relevante, respectând totodată dispozițiile privind caracterul confidențial al unor asemenea informații cuprinse în Regulamentul (CE) nr. 515/97 al Consiliului***.

- (8) Înainte ca un stat membru să acorde o autorizație în conformitate cu alineatul (5) pentru o tranzacție în esență identică cu o tranzacție care face obiectul unui refuz încă în vigoare care a fost emis de un alt stat membru sau de alte state membre în temeiul alineatelor (6) și (7), acesta se consultă mai întâi cu statul sau statele membre care au pronunțat refuzul. Dacă, în urma consultărilor, respectivul stat membru decide să acorde autorizația, acesta informează celelalte state membre și Comisia cu privire la aceasta, furnizând toate informațiile relevante care să justifice această decizie.

Articolul 4

Se interzice achiziția, importul sau transportul din Iran, în mod direct sau indirect, al produselor și tehnologiilor prevăzute în listele din anexa I sau II, indiferent dacă respectivul articol provine sau nu din Iran.

* Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului din 5 mai 2009 de instituire a unui regim comunitar pentru controlul exporturilor, transferului, serviciilor de intermediere și tranzitului de produse cu dublă utilizare (JO L 134, 29.5.2009, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/428/oj>).

** Cea mai recentă versiune publicată în JO C, C/2025/1499, 6.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

*** Regulamentul (CE) nr. 515/97 al Consiliului din 13 martie 1997 privind asistența reciprocă între autoritățile administrative ale statelor membre și cooperarea dintre acestea și Comisie în vederea asigurării aplicării corespunzătoare a legislației din domeniile vamal și agricol (JO L 82, 22.3.1997, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj>).”

3. Articolele 2a, 2b, 2c, 2d, 3a, 3b, 3c și 3d se elimină.

4. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 5

(1) Se interzice:

- (a) furnizarea de asistență tehnică, în mod direct sau indirect, cu privire la produsele și tehnologiile incluse în Lista comună a produselor militare, sau cu privire la furnizarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea produselor incluse pe listă, oricărei persoane ori entități sau oricărui organism iranian sau în scopul utilizării în Iran;
- (b) furnizarea de asistență tehnică sau de servicii de brokeraj, în mod direct sau indirect, în legătură cu produsele și tehnologiile prevăzute în listele din anexa I sau II sau cu privire la furnizarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea produselor prevăzute în listele din anexa I sau II, oricărei persoane sau entități sau oricărui organism iranian sau în scopul utilizării în Iran; și
- (c) furnizarea de finanțare sau de asistență financiară, în mod direct sau indirect, în legătură cu produsele și tehnologiile incluse în Lista comună a produselor militare sau în listele din anexa I sau II, inclusiv și în special granturi, împrumuturi și asigurări de credite pentru/la export, pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul acestor produse și tehnologii sau pentru furnizarea de asistență tehnică aferentă acestora oricărei persoane sau entități sau oricărui organism iranian sau în scopul utilizării în Iran.

- (2) Furnizarea următoarelor face obiectul unei autorizații acordate de autoritatea competentă în cauză:
- (a) asistență tehnică sau servicii de brokeraj cu privire la produsele și tehnologiile enumerate în anexa IIA și cu privire la furnizarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea acestora, în mod direct sau indirect, către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran;
 - (b) finanțare sau asistență financiară, în legătură cu produsele și tehnologiile enumerate în anexa IIA, inclusiv și în special granturi, împrumuturi și asigurări de credite pentru export, pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul acestora sau pentru furnizarea de asistență tehnică aferentă acestora, în mod direct sau indirect, către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran.
- (3) Autoritățile competente nu acordă autorizații pentru tranzacțiile menționate la alineatul (2) în cazul în care au motive întemeiate pentru a stabili faptul că acțiunea respectivă este destinată să contribuie sau ar putea fi destinată să contribuie la desfășurarea oricăreia dintre următoarele activități:
- (a) activitățile Iranului legate de îmbogățire, de prelucrare sau de apă grea;
 - (b) dezvoltarea de vectori purtători de arme nucleare de către Iran; sau
 - (c) desfășurarea de către Iran a unor activități legate de alte teme cu privire la care AIEA și-a exprimat îngrijorarea ori pe care le-a considerat ca fiind încă nesoluționate.”

5. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 6

Articolul 2 alineatul (1) și articolul 5 alineatul (1) nu se aplică:

- (a) transferului direct sau indirect al produselor care se încadrează în partea B din anexa I pe teritoriile statelor membre atunci când aceste produse sunt vândute, furnizate, transferate sau exportate în Iran sau pentru a fi utilizate în Iran pentru un reactor cu apă ușoară din Iran a cărui construcție a început înainte de decembrie 2006;
- (b) tranzacțiilor mandatate de programul de cooperare tehnică al AIEA;
- (c) produselor furnizate sau transferate ori destinate utilizării în Iran ca urmare a obligațiilor care le revin statelor care sunt părți la Convenția de la Paris privind interzicerea dezvoltării, producerii, stocării și folosirii armelor chimice și distrugerea acestora din 13 ianuarie 1993;
- (d) executării, până la ... [*3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], a contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de produse sau de tehnologii, astfel cum se precizează în partea C din anexa I la prezentul regulament, sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unor astfel de contracte; sau

- (e) executării, până la ... [*3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], a contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] pentru acordarea de asistență tehnică, de finanțare sau de asistență financiară cu privire la produse și tehnologii, astfel cum se precizează în partea C din anexa I la prezentul regulament.

Articolul 7

- (1) Fără a aduce atingere articolului 1 litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 359/2011, autoritățile competente pot acorda, în condițiile pe care le consideră necesare, o autorizație pentru o tranzacție menționată la articolul 2 alineatul (1) ori pentru asistență sau servicii de brokeraj menționate la articolul 5 alineatul (1) din prezentul regulament, cu condiția ca:
- (a) produsele și tehnologiile, asistența sau serviciile de brokeraj să fie utilizate în scopuri alimentare, agricole, medicale sau în alte scopuri umanitare; și
 - (b) în cazul în care tranzacția se referă la produse sau tehnologii care figurează pe lista Grupului furnizorilor nucleari sau a Regimului de control al tehnologiilor pentru rachete, Comitetul de sancțiuni să fi stabilit, în prealabil și de la caz la caz, că tranzacția nu ar contribui, în mod evident, la dezvoltarea tehnologiilor în sprijinul activităților nucleare ale Iranului care prezintă un risc de proliferare sau la dezvoltarea de vectori purtători de arme nucleare.
- (2) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia, în termen de patru săptămâni, cu privire la autorizațiile acordate în temeiul prezentului articol.

Articolul 8

- (1) Se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, al echipamentelor sau al tehnologiilor-cheie enumerate în anexele VI și VIA, către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran.
- (2) Anexele VI și VIA includ echipamente și tehnologii-cheie pentru următoarele sectoare esențiale ale industriei iraniene a petrolului și gazelor naturale:
 - (a) explorarea țițeiului și a gazelor naturale;
 - (b) producția țițeiului și a gazelor naturale;
 - (c) rafinarea;
 - (d) lichefierea gazelor naturale.
- (3) Anexele VI și VIA includ, de asemenea, echipamentele și tehnologiile-cheie pentru industria petrochimică din Iran.
- (4) Anexele VI și VIA nu includ articolele incluse în Lista comună a produselor militare sau în anexa I, anexa II sau anexa IIA.

Articolul 9

Se interzice:

- (a) furnizarea de asistență tehnică sau de servicii de brokeraj, în mod direct sau indirect, cu privire la echipamentele și tehnologiile-cheie prevăzute în listele din anexele VI și VIA sau cu privire la furnizarea, producția, întreținerea și utilizarea produselor prevăzute în listele din anexele VI și VIA, către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran;
- (b) acordarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară cu privire la echipamentele și tehnologiile-cheie prevăzute în listele din anexele VI și VIA către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran.

Articolul 10

- (1) Interdicțiile prevăzute la articolele 8 și 9 nu se aplică:
 - (a) executării, până la ... [3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare], a tranzacțiilor impuse de un contract comercial referitor la echipamente și tehnologii-cheie pentru explorarea țițeiului și a gazelor naturale, pentru producția de țiței și gaze naturale, pentru activitățile de rafinare și de lichefiere a gazelor naturale, astfel cum sunt enumerate în anexa VI, încheiat înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unui astfel de contract ori a tranzacțiilor impuse de un contract sau acord încheiat înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare] și referitor la o investiție efectuată în Iran înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare], și nici nu împiedică executarea obligațiilor care decurg din acestea;

- (b) executării, până la ... [3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare], a tranzacțiilor impuse de un contract comercial referitor la echipamente și tehnologii-cheie pentru industria petrochimică, astfel cum sunt enumerate în anexa VI, încheiat înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unui astfel de contract ori a tranzacțiilor impuse de un contract sau acord încheiat înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare] și referitor la o investiție efectuată în Iran înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare], și nici nu împiedică executarea obligațiilor care decurg din acestea;
- (c) executării, până la ... [3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare], a tranzacțiilor impuse de un contract comercial referitor la echipamente și tehnologii-cheie pentru explorarea țițeiului și a gazelor naturale, pentru producția de țiței și gaze naturale, pentru activitățile de rafinare și de lichefiere a gazelor naturale și pentru industria petrochimică, astfel cum sunt enumerate în anexa VIA, încheiat înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare] și referitor la o investiție în Iran în explorarea țițeiului și a gazelor naturale, producția de țiței și gaze naturale și rafinarea, lichefierea gazului natural efectuată înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare] sau referitor la o investiție efectuată în Iran în industria petrochimică înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare], și nici nu împiedică executarea obligațiilor care decurg din acestea sau

- (d) furnizării de asistență tehnică destinată doar instalării echipamentului sau a tehnologiei livrate în conformitate cu literele (a), (b) și (c),

cu condiția ca persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul care dorește să participe la astfel de tranzacții sau să ofere asistență pentru astfel de tranzacții să fi notificat tranzacția sau asistența respectivă, cu cel puțin 20 de zile lucrătoare în prealabil, autorității competente din statul membru în care este stabilit.

- (2) Interdicțiile prevăzute la articolele 8 și 9 nu aduc atingere executării obligațiilor care decurg din contractele menționate la articolul 12 alineatul (1) litera (b) și la articolul 14 alineatul (1) litera (b), cu condiția ca aceste obligații să decurgă din contracte de prestări de servicii sau din contracte accesorii necesare pentru executarea acestora și cu condiția ca executarea obligațiilor respective să fi fost autorizată în prealabil de către autoritatea competentă în cauză, iar statul membru respectiv să fi informat celelalte state membre și Comisia cu privire la intenția sa de a acorda o autorizație.

Articolul 10a

- (1) Se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, al echipamentelor sau al tehnologiilor navale cheie enumerate în anexa VIB către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran.
- (2) Anexa VIB cuprinde echipamentele navale esențiale sau tehnologia pentru construcția, întreținerea sau modernizarea navelor, inclusiv echipamentele sau tehnologia utilizată la construcția navelor petroliere.

Articolul 10b

Se interzice:

- (a) furnizarea, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică sau de servicii de brokeraj cu privire la echipamentele și tehnologiile-cheie enumerate în anexa VIB sau cu privire la furnizarea, producția, întreținerea și utilizarea produselor enumerate în anexa VIB către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran;
- (b) acordarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară cu privire la echipamentele și tehnologiile-cheie enumerate în anexa VIB către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran.

Articolul 10c

- (1) Interdicțiile prevăzute la articolele 10a și 10b nu aduc atingere furnizării de echipamente navale esențiale și de tehnologie navelor care nu sunt deținute sau controlate de către o persoană, o entitate sau un organism iranian și care, într-o situație de forță majoră, au fost forțate să intre într-un port iranian sau în apele teritoriale iraniene.
- (2) Interdicțiile prevăzute la articolele 10a și 10b nu se aplică executării, până la ... [3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare], a contractelor încheiate înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unor astfel de contracte.”

6. Articolul 10d se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 10d

- (1) Se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, al produselor software, astfel cum sunt enumerate în anexa VIIA, către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran.
- (2) Anexa VIIA include produsele software pentru integrarea proceselor industriale, care prezintă interes pentru sectoarele industriale controlate în mod direct sau indirect de Corpul Gardienilor Revoluției Islamice sau pentru programul nuclear, militar sau de rachete balistice al Iranului.”

7. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 10e

Se interzice:

- (a) furnizarea, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică sau de servicii de brokeraj cu privire la produsele software enumerate în anexa VIIA sau cu privire la furnizarea, producția, întreținerea și utilizarea produselor enumerate în anexa VIIA către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran;
- (b) acordarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară cu privire la produsele software enumerate în anexa VIIA către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran.

Articolul 10f

Interdicțiile prevăzute la articolele 10d și 10e nu se aplică executării, până la ... [3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare], a contractelor încheiate înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unor astfel de contracte.

Articolul 11

(1) Se interzice:

- (a) importul de țiței sau de produse petroliere în Uniune dacă acestea:
 - (i) sunt originare din Iran; sau
 - (ii) au fost exportate din Iran;
- (b) achiziționarea de țiței sau de produse petroliere care se află în Iran sau sunt originare din această țară;
- (c) transportul de țiței sau de produse petroliere dacă acestea sunt originare din Iran sau sunt exportate din Iran spre orice altă țară; și
- (d) furnizarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară, inclusiv de instrumente financiare derivate, precum și de asigurări și reasigurări, referitoare la importul, achiziționarea sau transportul de țiței și de produse petroliere, dacă acestea sunt originare din Iran sau au fost importate din Iran.

(2) Prin țiței și produse petroliere se înțeleg produsele enumerate în anexa IV.

Articolul 12

- (1) Interdicțiile prevăzute la articolul 11 nu se aplică:
- (a) executării, până la ... [*3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], a contractelor comerciale încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unor astfel de contracte;
 - (b) executării contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea contractelor menționate, atunci când un astfel de contract prevede în mod expres faptul că furnizarea de țiței și de produse petroliere din Iran sau veniturile rezultate din furnizarea acestora servesc pentru rambursarea sumelor restante datorate persoanelor, entităților sau organismelor aflate sub jurisdicția statelor membre;
 - (c) țițeiului sau produselor petroliere care au fost exportate din Iran înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau în cazul în care exportul a fost efectuat în temeiul literei (a) la ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau înainte de această dată sau în cazul în care exportul s-a realizat în temeiul literei (b);
 - (d) achiziționării de hidrocarburi produse și furnizate de o țară terță, alta decât Iranul, utilizate pentru propulsia navelor;

- (e) achiziționării de hidrocarburi utilizate pentru propulsia unei nave care a fost obligată să intre într-un port din Iran sau în apele teritoriale iraniene într-un caz de forță majoră,

cu condiția ca persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul care dorește să execute contractul menționat la literele (a), (b) și (c) să fi notificat activitatea sau tranzacția, cu cel puțin 20 de zile lucrătoare în prealabil, autorității competente din statul membru în care este stabilit.

- (2) Interdicția prevăzută la articolul 11 alineatul (1) litera (d) nu se aplică furnizării, în mod direct sau indirect, până la ... [*3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], de servicii de asigurare și reasigurare în ceea ce privește răspunderea civilă și daunele aduse mediului.

Articolul 13

- (1) Se interzice:

- (a) importul de produse petrochimice în Uniune dacă acestea:

- (i) sunt originare din Iran; sau
- (ii) au fost exportate din Iran;

- (b) achiziționarea de produse petrochimice care se află în Iran sau sunt originare din această țară;

- (c) transportul de produse petrochimice dacă acestea sunt originare din Iran sau au fost exportate din Iran spre orice altă țară; și

- (d) furnizarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară, inclusiv de instrumente financiare derivate, precum și de asigurări și reasigurări, referitoare la importul, achiziționarea sau transportul de produse petrochimice, dacă acestea sunt originare din Iran sau au fost importate din Iran.
- (2) În sensul prezentului articol, «produse petrochimice» înseamnă produsele enumerate în anexa V.

Articolul 14

- (1) Interdicțiile menționate la articolul 13 nu se aplică:
- (a) executării, până la ... [*3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], a contractelor comerciale încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unor astfel de contracte;
- (b) executării contractelor încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau a contractelor accesorii, inclusiv a contractelor de transport sau de asigurare, care sunt necesare pentru executarea contractelor menționate, atunci când un contract prevede în mod expres faptul că furnizarea de produse petrochimice din Iran sau veniturile rezultate din furnizarea acestora servesc pentru rambursarea sumelor restante datorate persoanelor, entităților sau organismelor aflate sub jurisdicția statelor membre;

- (c) produselor petrochimice care au fost exportate din Iran înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau în cazul în care exportul a fost efectuat în temeiul literei (a) la ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau înainte de această dată sau în cazul în care exportul a fost efectuat în temeiul literei (b),

cu condiția ca persoana, entitatea sau organismul care dorește să execute contractul în cauză să fi notificat activitatea sau tranzacția, cu cel puțin 20 de zile lucrătoare în prealabil, autorității competente din statul membru în care este stabilit.

- (2) Interdicția prevăzută la articolul 13 alineatul (1) litera (d) nu se aplică furnizării, în mod direct sau indirect, până la ... [*3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], de servicii de asigurare și reasigurare în ceea ce privește răspunderea civilă și daunele aduse mediului.

Articolul 14a

- (1) Se interzice:
- (a) achiziționarea, transportul sau importul în Uniune de gaze naturale originare din Iran sau care au fost exportate din Iran;
 - (b) schimbul de gaze naturale care provin din Iran sau au fost exportate din Iran;
 - (c) furnizarea, în mod direct sau indirect, de servicii de brokeraj, de finanțare sau asistență financiară, inclusiv de instrumente financiare derivate, precum și de servicii de asigurare și reasigurare și de servicii de brokeraj referitoare la asigurare și reasigurare, legate de activitățile menționate la litera (a) sau (b).

- (2) Interdicțiile de la alineatul (1) nu se aplică:
- (a) gazelor naturale exportate din alt stat decât Iranul în cazul în care gazul exportat a fost combinat cu gaz originar din Iran, folosindu-se infrastructura altui stat decât Iranul;
 - (b) achiziționării gazelor naturale în Iran de către resortisanți ai statelor membre pentru scopuri civile, inclusiv încălzire sau electricitate pentru locuințe, ori pentru întreținerea misiunilor diplomatice; sau
 - (c) executării contractelor de livrare în Uniune a gazelor naturale originare dintr-un alt stat decât Iranul.
- (3) În sensul prezentului articol, «gaze naturale» înseamnă produsele enumerate în anexa IVA.
- (4) În sensul alineatului (1), «a schimba» înseamnă a face schimb de fluxuri de gaze naturale de origini diferite.

Articolul 15

- (1) Se interzice:
- (a) vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, de aur, metale prețioase și diamante, prevăzute în lista din anexa VII, indiferent dacă acestea provin sau nu din Uniune, către guvernul Iranului, către organismele, societățile și agențiile sale publice, către orice persoană, entitate sau organism care acționează în numele acestora ori la îndrumarea acestora sau către orice entitate sau organism deținut ori controlat de acestea;

- (b) achiziționarea, importul sau transportul, în mod direct sau indirect, de aur, metale prețioase și diamante, prevăzute în lista din anexa VII, indiferent dacă articolul respectiv provine sau nu din Iran, de la guvernul Iranului, organismele, societățile și agențiile sale publice, și de la orice persoană, entitate sau organism care acționează în numele acestora ori la îndrumarea acestora sau de la orice entitate sau organism deținut ori controlat de acestea; și
- (c) furnizarea, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică sau de servicii de brokeraj, de finanțare sau de asistență financiară referitoare la produsele menționate la literele (a) și (b), către guvernul Iranului, organismele, societățile și agențiile sale publice, și către orice persoană, entitate sau organism care acționează în numele acestora sau la îndrumarea acestora ori către orice entitate sau organism deținut ori controlat de acestea.

(2) Anexa VII include aurul, metalele prețioase și diamantele care fac obiectul interdicțiilor menționate la alineatul (1).”

8. Articolul 15a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 15a

- (1) Se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de grafit și de metale în stare brută sau semifinită, astfel cum sunt enumerate în anexa VIIB, în mod direct sau indirect, către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran.

- (2) Anexa VIIB include grafitul și metalele în stare brută sau semifinită, precum aluminiul și oțelul, care prezintă interes pentru sectoarele industriale controlate în mod direct sau indirect de Corpul Gardienilor Revoluției Islamice sau pentru programul nuclear, militar sau de rachete balistice al Iranului.
- (3) Interdicția prevăzută la alineatul (1) nu se aplică produselor enumerate în anexele I, II și IIA.”

9. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 15b

- (1) Se interzice:
- (a) furnizarea, în mod direct sau indirect, de asistență tehnică sau de servicii de brokeraj cu privire la produsele enumerate în anexa VIIB sau cu privire la furnizarea, producția, întreținerea și utilizarea produselor enumerate în anexa VIIB către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran;
- (b) acordarea, în mod direct sau indirect, de finanțare sau de asistență financiară cu privire la produsele enumerate în anexa VIIB către orice persoană, entitate sau organism iranian sau în scopul utilizării în Iran.
- (2) Interdicțiile prevăzute la alineatul (1) nu se aplică produselor enumerate în anexele I, II și IIA.

Articolul 15c

Interdicțiile prevăzute la articolul 15a nu se aplică executării, până la ... [3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare], a contractelor încheiate înainte de ... [data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare] sau a contractelor accesorii necesare pentru executarea unor astfel de contracte.

Articolul 16

Se interzice vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul, în mod direct sau indirect, al bancnotelor și al monedelor iraniene proaspăt tipărite și bătute sau neemise către sau în beneficiul Băncii Centrale a Iranului.

CAPITOLUL III

RESTRICȚII PRIVIND FINANȚAREA ANUMITOR ÎNTREPRINDERI

Articolul 17

(1) Se interzice:

- (a) acordarea oricărui împrumut financiar sau credit oricărei persoane, oricărei entități sau oricărui organism iranian menționat la alineatul (2);
- (b) achiziționarea sau extinderea unei participații în orice persoană, entitate sau organism iranian menționat la alineatul (2);
- (c) crearea unei întreprinderi comune cu orice persoană, entitate sau organism iranian menționat la alineatul (2).

- (2) Interdicțiile de la alineatul (1) se aplică oricărei persoane, oricărei entități sau oricărui organism iranian implicat în:
- (a) fabricarea produselor sau a tehnologiilor care figurează în Lista comună a produselor militare sau care sunt prevăzute în listele din anexa I sau II;
 - (b) explorarea sau producția țițeiului și a gazelor naturale, rafinarea combustibililor sau lichefierea gazelor naturale; sau
 - (c) industria petrochimică.
- (3) În sensul alineatului (2) literele (b) și (c), se aplică următoarele definiții:
- (a) «explorarea țițeiului și a gazelor naturale» include explorarea, prospectarea și gestionarea rezervelor de țiței și de gaze naturale, precum și furnizarea de servicii geologice în legătură cu aceste rezerve;
 - (b) «producția de țiței și gaze naturale» include serviciile de transport în angro al gazelor în scopul tranzitului sau al livrării către rețele direct interconectate;
 - (c) «rafinare» înseamnă prelucrarea, condiționarea sau pregătirea pentru vânzarea finală a combustibililor;
 - (d) «industrie petrochimică» înseamnă unitățile de producție pentru fabricarea produselor din anexa V.

- (4) Se interzice cooperarea cu o persoană, o entitate sau un organism iranian implicat în transportul de gaze naturale, astfel cum se menționează la alineatul (3) litera (b).
- (5) În sensul alineatului (4), «cooperare» înseamnă:
- (a) partajarea costurilor generate de investițiile într-un lanț de aprovizionare integrat sau gestionat pentru primirea sau livrarea de gaze naturale direct dinspre sau către teritoriul Iranului; și
 - (b) cooperarea directă în scopul investițiilor în instalații pentru gazul natural lichefiat pe teritoriul Iranului sau în instalații pentru gazul natural lichefiat conectate direct la acestea.

Articolul 18

- (1) Realizarea unei investiții prin intermediul tranzacțiilor menționate la articolul 17 alineatul (1) într-o persoană, o entitate sau un organism iranian implicat în fabricarea produselor sau a tehnologiilor prevăzute în lista din anexa IIA necesită o autorizație din partea autorității competente în cauză.
- (2) Autoritățile competente nu acordă autorizații pentru tranzacțiile menționate la alineatul (1) în cazul în care au motive întemeiate să constate că acțiunea respectivă ar contribui la desfășurarea oricăreia dintre următoarele activități:
- (a) activitățile Iranului legate de îmbogățire, de prelucrare sau de apa grea;

- (b) dezvoltarea de vectori purtători de arme nucleare de către Iran; sau
- (c) desfășurarea de către Iran a unor activități legate de alte teme cu privire la care AIEA și-a exprimat îngrijorarea ori pe care le-a considerat ca fiind încă nesoluționate.

Articolul 19

- (1) Prin derogare de la articolul 17 alineatul (2) litera (a), autoritățile competente pot acorda, în condițiile pe care le consideră necesare, autorizația de a realiza o investiție prin intermediul tranzacțiilor menționate la articolul 17 alineatul (1), în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:
 - (a) investiția are scop alimentar, agricol, medical sau alt scop umanitar; și
 - (b) în cazul în care investiția se efectuează într-o persoană, o entitate sau un organism iranian implicat în fabricarea produselor sau a tehnologiilor care figurează pe lista Grupului furnizorilor nucleari și pe lista Regimului de control al tehnologiilor pentru rachete, Comitetul de sancțiuni a stabilit în prealabil și de la caz la caz că tranzacția nu ar contribui, în mod evident, la dezvoltarea de tehnologii menite să sprijine activitățile nucleare ale Iranului care prezintă un risc de proliferare sau la dezvoltarea vectorilor purtători de arme nucleare.
- (2) Statul membru în cauză informează celelalte state membre și Comisia, în termen de patru săptămâni, cu privire la autorizațiile acordate în temeiul prezentului articol.

Articolul 20

Articolul 17 alineatul (2) litera (b) nu se aplică acordării unui împrumut financiar sau unui credit și nici achiziționării sau extinderii unei participații, în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) tranzacția este impusă de un acord sau de un contract încheiat înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*]; și
- (b) autoritatea competentă a fost informată cu cel puțin 20 de zile lucrătoare în prealabil cu privire la acest acord sau contract.

Articolul 21

Articolul 17 alineatul (2) litera (c) nu se aplică acordării unui împrumut financiar sau unui credit și nici achiziționării sau extinderii unei participații, în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) tranzacția este impusă de un acord sau de un contract încheiat înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*]; și
- (b) autoritatea competentă a fost informată cu cel puțin 20 de zile lucrătoare în prealabil cu privire la acest acord sau contract.

Articolul 22

Se interzice acceptarea sau aprobarea, prin încheierea unui acord sau prin orice alte mijloace, a acordării oricărui împrumut financiar sau a unui credit sau a achiziționării sau extinderii unei participații, precum și a creării unei întreprinderi comune de către una sau mai multe persoane, entități sau organisme iraniene într-o întreprindere implicată în oricare dintre următoarele activități:

- (a) extracția de uraniu;
- (b) îmbogățirea și re prelucrarea uraniului;
- (c) fabricarea produselor sau a tehnologiilor care figurează pe lista Grupului furnizorilor nucleari sau a Regimului de control al tehnologiilor pentru rachete.”

10. La articolul 23, alineatul (4) se înlocuiește cu următorul text:

„(4) Fără a aduce atingere derogărilor prevăzute la articolele 24, 25, 26, 27, 28, 28a sau 29, se interzice furnizarea de servicii de comunicare financiară specializate, care sunt utilizate pentru a face schimb de date financiare, persoanelor fizice sau juridice, entităților sau organismelor enumerate în anexele VIII și IX.”

11. Articolul 23a se elimină.

12. Articolele 24-28a se înlocuiesc cu următorul text:

„Articolul 24

Prin derogare de la articolul 23, autoritățile competente pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) fondurile sau resursele economice fac obiectul unei măsuri judecătorești, administrative sau arbitrale pronunțate anterior datei la care persoana, entitatea sau organismul menționat la articolul 23 a fost desemnat de Comitetul de sancțiuni, de Consiliul de Securitate sau de Consiliu, ori al unei hotărâri judecătorești, administrative sau arbitrale pronunțate sau adoptate anterior datei respective;
- (b) fondurile sau resursele economice vor fi utilizate exclusiv pentru a satisface cererile garantate printr-o astfel de măsură sau a căror validitate este recunoscută printr-o astfel de hotărâre, în limitele stabilite de actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile care reglementează drepturile persoanelor care formulează astfel de cereri;
- (c) măsura sau hotărârea nu a fost pronunțată în beneficiul unei persoane, al unei entități sau al unui organism prevăzut în listele din anexa VIII sau IX;
- (d) recunoașterea măsurii sau a hotărârii nu contravine politicii publice a statului membru în cauză; și
- (e) dacă se aplică articolul 23 alineatul (1), măsura sau hotărârea a fost notificată Comitetului de sancțiuni de către statul membru.

Articolul 25

Prin derogare de la articolul 23 și cu condiția ca o persoană, o entitate sau un organism prevăzut în listele din anexa VIII sau IX să trebuiască să efectueze o plată în baza unui contract sau a unui acord care a fost încheiat de persoana, entitatea sau organismul în cauză sau a unei obligații care a apărut pentru persoana, entitatea sau organismul în cauză înainte de data la care persoana, entitatea sau organismul respectiv a fost desemnat de Comitetul de sancțiuni, de Consiliul de Securitate sau de Consiliu, autoritățile competente pot autoriza, cu respectarea condițiilor pe care acestea le consideră necesare, deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) autoritatea competentă respectivă a constatat că:
 - (i) fondurile sau resursele economice sunt utilizate pentru efectuarea unei plăți de către o persoană, o entitate sau un organism prevăzut în listele din anexa VIII sau IX;
 - (ii) plata nu va contribui la o activitate interzisă în temeiul prezentului regulament; dacă plata reprezintă o contravaloare pentru o activitate comercială care a fost deja efectuată și dacă autoritatea competentă a altui stat membru a confirmat în prealabil că activitatea nu era interzisă la momentul efectuării, se consideră, *prima facie*, că plata nu va contribui la o activitate interzisă;
 - (iii) plata nu încalcă dispozițiile articolului 23 alineatul (3); și

- (b) în cazurile în care se aplică articolul 23 alineatul (1), statul membru în cauză a notificat Comitetului de sancțiuni constatarea și intenția sa de a acorda o autorizație, iar acesta nu a ridicat obiecții în termen de zece zile lucrătoare de la notificare.

Articolul 26

- (1) Prin derogare de la articolul 23, autoritățile competente pot autoriza, cu respectarea condițiilor pe care acestea le consideră necesare, deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economice, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:
- (a) autoritatea competentă în cauză a constatat că fondurile sau resursele economice sunt:
- (i) necesare pentru a acoperi nevoile de bază ale persoanelor prevăzute în listele din anexa VIII sau IX și ale membrilor familiilor acestora care se află în întreținerea lor, inclusiv cheltuielile pentru alimente, chirie sau rate ipotecare, medicamente sau tratamente medicale, impozite, prime de asigurare și facturi pentru serviciile de utilități publice;
 - (ii) destinate exclusiv plății unor onorarii rezonabile și rambursării cheltuielilor suportate în legătură cu prestarea unor servicii juridice;
 - (iii) destinate exclusiv plății unor taxe ori comisioane aferente serviciilor de păstrare sau gestionare curentă a fondurilor sau a resurselor economice înghețate; sau

- (iv) destinate exclusiv plății taxelor datorate în legătură cu retragerea pavilionului navelor; și
- (b) în cazul în care autorizația privește o persoană, o entitate sau un organism prevăzut în listele din anexa VIII, statul membru în cauză a notificat Comitetului de sancțiuni faptul că a constatat îndeplinirea condițiilor menționate la litera (a) și intenția sa de a acorda o autorizație, iar acesta nu a ridicat obiecții în termen de cinci zile lucrătoare de la notificare.
- (2) Prin derogare de la articolul 23, autoritățile competente pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economice înghețate, după ce au constatat că acestea sunt necesare pentru acoperirea unor cheltuieli extraordinare sau pentru plata sau transferul unor produse, atunci când acestea sunt achiziționate pentru un reactor cu apă ușoară din Iran a cărui construcție a început înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*] sau pentru orice produse în scopurile menționate la articolul 6 literele (b) și (c), dacă este îndeplinită condiția ca, în cazul în care autorizația privește o persoană, o entitate sau un organism prevăzut în listele din anexa VIII, statul membru în cauză să fi notificat Comitetului de sancțiuni faptul că a constatat îndeplinirea condițiilor menționate anterior și Comitetul respectiv și-a dat aprobarea.

Articolul 27

Prin derogare de la articolul 23 alineatele (2) și (3), autoritățile competente pot autoriza, cu respectarea condițiilor pe care le consideră necesare, deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economice înghețate, după ce au constatat că acestea sunt necesare pentru interesele oficiale ale misiunilor diplomatice sau consulare sau ale organizațiilor internaționale care se bucură de imunitate în conformitate cu dreptul internațional.

Articolul 28

Prin derogare de la articolul 23 alineatul (2), autoritățile competente pot autoriza, de asemenea, cu respectarea condițiilor pe care le consideră necesare:

- (a) deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate ale Băncii Centrale a Iranului, după ce au constatat că fondurile sau resursele economice respective sunt necesare pentru a furniza instituțiilor de credit și financiare lichidități pentru finanțarea comerțului, ori pentru a administra credite comerciale; sau
- (b) eliberarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate deținute de Banca Centrală a Iranului, după ce au constatat că fondurile sau resursele economice sunt necesare pentru rambursarea unei creanțe datorate în temeiul unui contract sau al unui acord încheiat de o persoană, o entitate sau un organism iranian înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], în cazul în care un astfel de contract sau acord prevede rambursarea sumelor datorate unor persoane, entități sau organisme aflate sub jurisdicția statelor membre,

cu condiția ca statul membru în cauză să notifice celorlalte state membre și Comisiei, cu cel puțin zece zile lucrătoare înainte de acordarea autorizației, intenția sa de a acorda autorizația.

Articolul 28a

Interdicțiile prevăzute la articolul 23 alineatele (2) și (3) nu se aplică actelor și tranzacțiilor desfășurate în ceea ce privește entitățile enumerate în anexa IX:

- (a) care dețin drepturi ce decurg din atribuirea inițială, anterior datei de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], de către un guvern suveran, altul decât cel al Iranului, a unui acord de partajare a producției menționat la articolul 39, în măsura în care astfel de acte și tranzacții se referă la participarea entităților în cauză la respectivul acord;
- (b) în măsura în care sunt necesare executării, până la ... [*3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], a obligațiilor care decurg din contractele menționate la articolul 12 alineatul (1) litera (b), cu condiția ca astfel de acte și tranzacții să fie autorizate în prealabil, de la caz la caz, de către autoritatea competentă în cauză și cu condiția ca statul membru interesat să informeze celelalte state membre și Comisia cu privire la intenția sa de a acorda o autorizație.”

13. Articolul 28b se elimină.

14. Articolul 29 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 29

- (1) Articolul 23 alineatul (3) nu interzice instituțiilor financiare sau de credit să crediteze conturile înghețate în cazul în care acestea primesc fonduri transferate în contul unei persoane fizice sau juridice, al unei entități sau al unui organism aflat pe listă, cu condiția ca sumele suplimentare intrate în astfel de conturi să fie, la rândul lor, înghețate. Instituția financiară sau de credit informează fără întârziere autoritățile competente cu privire la astfel de tranzacții.
- (2) Articolul 23 alineatul (3) nu se aplică sumelor suplimentare transferate în conturile înghețate reprezentând:
 - (a) dobânzi sau alte câștiguri generate de conturile respective; sau
 - (b) plăți datorate în baza unor contracte, acorduri sau obligații care au fost încheiate sau care au survenit înainte de data la care persoana, entitatea sau organismul menționat la articolul 23 a fost identificat de Comitetul de sancțiuni, de Consiliul de Securitate sau de Consiliu,cu condiția ca orice astfel de dobânzi, câștiguri și plăți să fie înghețate în conformitate cu articolul 23 alineatul (1) sau (2).
- (3) Prezentul articol nu se interpretează ca autorizând transferurile de fonduri menționate la articolul 30.”

15. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 30

- (1) Se interzice transferul de fonduri între, pe de o parte, instituțiile financiare și de credit care intră sub incidența prezentului regulament, astfel cum sunt definite la articolul 49, și, pe de altă parte:
- (a) instituțiile de credit și financiare și *bureaux de change* cu sediul în Iran;
 - (b) sucursalele și filialele, atunci când intră sub incidența prezentului regulament, ale instituțiilor de credit și financiare, precum și ale *bureaux de change* cu sediul în Iran;
 - (c) sucursalele și filialele, atunci când nu intră sub incidența prezentului regulament, ale instituțiilor de credit și financiare, precum și ale *bureaux de change* cu sediul în Iran; și
 - (d) instituțiile de credit și financiare și *bureaux de change* care nu își au sediul în Iran, dar sunt controlate de persoane cu domiciliul în Iran sau de entități sau organisme cu sediul în Iran,
- cu excepția cazului în care astfel de transferuri intră în domeniul de aplicare al alineatului (2) și au fost prelucrate în conformitate cu alineatul (3).
- (2) Următoarele transferuri pot fi autorizate în conformitate cu alineatul (3):
- (a) transferurile privind alimentele, asistența medicală, echipamentele medicale sau transferurile efectuate în scopuri agricole sau umanitare;

- (b) transferurile privind sume de bani personale;
- (c) transferurile în legătură cu un anumit contract comercial, cu condiția ca un astfel de transfer să nu fie interzis în temeiul prezentului regulament;
- (d) transferurile privind misiunile diplomatice sau oficiile consulare sau privind organizațiile internaționale care beneficiază de imunități în conformitate cu dreptul internațional, în măsura în care astfel de transferuri sunt destinate a fi utilizate pentru scopurile oficiale ale misiunilor diplomatice sau ale oficiilor consulare ori ale organizațiilor care beneficiază de imunități în conformitate cu dreptul internațional;
- (e) transferurile privind plățile efectuate pentru a satisface cererile formulate de către sau împotriva unei persoane, a unei entități sau a unui organism iranian, sau transferuri de aceeași natură, cu condiția ca acestea să nu contribuie la activitățile interzise în temeiul prezentului regulament, de la caz la caz, dacă statul membru în cauză a notificat celorlalte state membre și Comisiei, cu cel puțin zece zile în prealabil, intenția sa de a acorda o autorizație;
- (f) transferurile necesare pentru executarea obligațiilor rezultate din contractele menționate la articolul 12 alineatul (1) litera (b).

(3) Transferurile de fonduri care pot fi autorizate în temeiul alineatului (2) se prelucrează după cum urmează:

- (a) transferurile datorate în cazul unor tranzacții privind alimente, asistență medicală, echipamente medicale sau în scopuri agricole sau umanitare cu valoare mai mică de 100 000 EUR sau echivalentul în altă monedă și transferurile datorate în cazul unor tranzacții privind transferurile de sume de bani personale cu o valoare mai mică de 40 000 EUR sau echivalentul în altă monedă se realizează fără autorizare prealabilă.

Transferul se notifică în prealabil în scris autorităților competente din statul membru în cauză dacă are o valoare de cel puțin 10 000 EUR sau echivalentul în altă monedă;

- (b) transferurile datorate în cazul unor tranzacții privind alimente, asistență medicală, echipamente medicale sau în scopuri agricole sau umanitare cu o valoare de cel puțin 100 000 EUR sau echivalentul în altă monedă și transferurile datorate în cazul unor tranzacții privind transferurile de sume de bani personale cu o valoare de cel puțin 40 000 EUR sau echivalentul în altă monedă necesită autorizarea prealabilă din partea autorității competente din statul membru în cauză în temeiul alineatului (2).

Statele membre se informează reciproc, la intervale de trei luni, în legătură cu orice autorizație acordată;

- (c) orice alt transfer cu o valoare de cel puțin 10 000 EUR sau echivalentul în altă monedă necesită o autorizare prealabilă din partea autorității competente din statul membru în cauză, în conformitate cu alineatul (2).

Statele membre se informează reciproc, la intervale de trei luni, în legătură cu orice autorizație acordată.

- (4) Transferurile de fonduri cu o valoare mai mică de 10 000 EUR sau echivalentul în altă monedă nu necesită o autorizare sau notificare prealabilă.
- (5) Notificările și cererile de autorizare referitoare la transferul de fonduri către o entitate aflată sub incidența alineatului (1) literele (a)-(d) se adresează de către prestatorul de servicii de plată al plătitorului sau în numele acestuia autorităților competente ale statelor membre în care este stabilit prestatorul de servicii de plată.

Notificările și cererile de autorizare referitoare la transferul de fonduri de la o entitate aflată sub incidența alineatului (1) literele (a)-(d) se adresează de către prestatorul de servicii de plată al beneficiarului plății sau în numele acestuia autorităților competente ale statelor membre în care este stabilit prestatorul de servicii de plată.

Dacă prestatorul de servicii de plată al plătitorului sau al beneficiarului nu intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament, notificările și cererile de autorizare se adresează, în cazul unui transfer către o entitate aflată sub incidența alineatului (1) literele (a)-(d), de către plătitor, iar în cazul unui transfer de la o entitate aflată sub incidența alineatului (1) literele (a)-(d), de către beneficiar, autorităților competente ale statului membru în care plătitorul sau, respectiv, beneficiarul este stabilit.

- (6) În cadrul activităților lor cu entitățile menționate la alineatul (1) literele (a)-(d) și pentru a preveni încălcarea dispozițiilor prezentului regulament, instituțiile de credit și financiare care intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament exercită o vigență sporită, după cum urmează:
- (a) exercită o vigență continuă în ceea ce privește activitatea contabilă, în special prin programele lor privind obligațiile de diligență referitoare la clienți;
 - (b) solicită ca toate câmpurile de informații din instrucțiunile de plată care se referă la ordonatorul și la beneficiarul tranzacției în cauză să fie completate și refuză tranzacția în cazul în care informațiile cerute nu sunt furnizate;
 - (c) păstrează toate înregistrările tranzacțiilor efectuate pentru o perioadă de cinci ani și le pune la dispoziția autorităților naționale, la cerere;
 - (d) în cazul în care au motive legitime să suspecteze că activitățile cu instituțiile de credit și financiare pot încălca dispozițiile prezentului regulament, semnalează fără întârziere suspiciunile lor unității de informații financiare (FIU) sau altei autorități competente desemnate de statul membru în cauză, fără a aduce atingere articolelor 5 și 23. FIU sau respectiva autoritate competentă servesc drept centru național de primire și analiză a declarațiilor privind tranzacțiile suspecte în legătură cu posibile încălcări ale prezentului regulament. FIU sau o altă autoritate competentă în acest domeniu are acces, în mod direct sau indirect, în timp util, la informațiile financiare, administrative și la cele în materie de asigurare a respectării legii de care are nevoie pentru a-și îndeplini în mod corespunzător această atribuție, inclusiv la analiza informărilor privind tranzacțiile suspecte.

Articolul 30a

(1) Transferurile de fonduri către și de la o persoană, o entitate sau un organism iranian care nu intră în domeniul de aplicare al articolului 30 alineatul (1) se prelucrează după cum urmează:

(a) transferurile datorate în cazul unor tranzacții privind alimentele, asistența medicală, echipamentele medicale sau în scopuri agricole sau umanitare se realizează fără autorizare prealabilă.

Transferul se notifică în prealabil în scris autorităților competente din statul membru în cauză dacă are o valoare de cel puțin 10 000 EUR sau echivalentul în altă monedă;

(b) orice alt transfer cu o valoare mai mică de 40 000 EUR sau echivalentul în altă monedă se realizează fără autorizare prealabilă.

Transferul se notifică în prealabil în scris autorităților competente din statul membru în cauză dacă are o valoare de cel puțin 10 000 EUR sau echivalentul în altă monedă;

(c) orice alt transfer cu o valoare de cel puțin 40 000 EUR sau echivalentul în altă monedă necesită o autorizare prealabilă din partea autorității competente din statul membru în cauză.

Statele membre se informează reciproc, la intervale de trei luni, în legătură cu orice autorizație respinsă.

(2) Transferurile de fonduri cu o valoare mai mică de 10 000 EUR sau echivalentul în altă monedă nu necesită o autorizare sau notificare prealabilă.

- (3) Notificările și cererile de autorizare referitoare la transferul de fonduri sunt prelucrate după cum urmează:
- (a) în cazul transferurilor electronice de fonduri prelucrate de instituții de credit sau financiare:
 - (i) notificările și cererile de autorizare referitoare la transferul de fonduri către o persoană, o entitate sau un organism iranian situat în afara Uniunii se adresează de către prestatorul de servicii de plată al plătitorului sau în numele acestuia autorităților competente ale statului membru în care este stabilit prestatorul de servicii de plată;
 - (ii) notificările și cererile de autorizare referitoare la transferul de fonduri de la o persoană, o entitate sau un organism iranian situat în afara Uniunii se adresează de către prestatorul de servicii de plată al beneficiarului plății sau în numele acestuia autorităților competente ale statului membru în care este stabilit prestatorul de servicii de plată;
 - (iii) dacă, în cazurile menționate la punctele (i) și (ii), prestatorul de servicii de plată al plătitorului sau al beneficiarului nu intră sub incidența prezentului regulament, notificările și cererile de autorizare se adresează, în cazul unui transfer către o persoană, o entitate sau un organism iranian, de către plătitor, iar în cazul unui transfer de la o persoană, o entitate sau un organism iranian, de către beneficiar autorităților competente din statul membru în care este rezident plătitorul sau, respectiv, beneficiarul;

- (iv) notificările și cererile de autorizare referitoare la transferul de fonduri către o persoană, o entitate sau un organism iranian situat în Uniune se adresează de către prestatorul de servicii de plată al beneficiarului plății sau în numele acestuia autorităților competente ale statelor membre în care este stabilit prestatorul de servicii de plată;
- (v) notificările și cererile de autorizare referitoare la transferul de fonduri de la o persoană, o entitate sau un organism iranian situat în Uniune se adresează de către prestatorul de servicii de plată al plătitorului sau în numele acestuia autorităților competente ale statelor membre în care este stabilit prestatorul de servicii de plată;
- (vi) dacă, în cazurile menționate la punctele (iv) și (v), prestatorul de servicii de plată al plătitorului sau al beneficiarului nu intră sub incidența prezentului regulament, notificările și cererile de autorizare se adresează, în cazul unui transfer către o persoană, o entitate sau un organism iranian, de către plătitor, iar în cazul unui transfer de la o persoană, o entitate sau un organism iranian, de către beneficiar autorităților competente din statul membru în care este rezident beneficiarul sau, respectiv, plătitorul;

- (vii) în ceea ce privește un transfer de fonduri către sau de la o persoană, o entitate sau un organism iranian în cadrul căruia nici plătitorul, nici beneficiarul, nici prestatorii respectivi de servicii de plată ai acestora nu intră sub incidența prezentului regulament, însă în cadrul căruia un prestator de servicii de plată care intră sub incidența prezentului regulament acționează ca intermediar, acel prestator de servicii de plată trebuie să îndeplinească obligația de a notifica sau de a solicita o autorizare, după caz, în cazul în care știe sau are motive legitime să suspecteze că transferul se face către sau de la o persoană, o entitate sau un organism iranian. Atunci când mai mulți prestatori de servicii de plată acționează ca intermediari, numai primul prestator de servicii de plată care prelucrează transferul trebuie să respecte obligația de a notifica sau de a solicita autorizarea, după caz. Orice notificare sau cerere de autorizare trebuie adresată autorităților competente ale statului membru în care este stabilit prestatorul de servicii de plată;
- (viii) în cazul în care mai mulți prestatori de servicii de plată sunt implicați într-o serie de transferuri de fonduri legate între ele, transferurile în cadrul Uniunii includ o trimitere la autorizația acordată în temeiul prezentului articol;
- (b) în cazul transferurilor de fonduri efectuate prin alte mijloace decât cele electronice, notificările și cererile de autorizare referitoare la transferul de fonduri se prelucrează după cum urmează:
- (i) notificările și cererile de autorizare referitoare la transferurile către o persoană, o entitate sau un organism iranian se adresează de către plătitor autorităților competente ale statului membru în care își are reședința plătitorul;

- (ii) notificările și cererile de autorizare referitoare la transferurile din partea unei persoane, a unei entități sau a unui organism iranian se adresează de către beneficiar autorităților competente ale statului membru în care își are reședința beneficiarul.

Articolul 30b

- (1) În cazul în care a fost acordată o autorizație în conformitate cu articolul 24, 25, 26, 27, 28 sau 28a, articolele 30 și 30a nu se aplică.

Cerința de autorizare a transferurilor de fonduri în conformitate cu articolul 30 alineatul (3) literele (b) și (c) nu aduce atingere executării transferurilor de fonduri notificate în avans autorității competente sau autorizate de aceasta înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*]. Aceste transferuri de fonduri se efectuează înainte de ... [*3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*].

Articolele 30 și 30a nu se aplică în ceea ce privește transferurile de fonduri prevăzute la articolul 29.

- (2) Articolul (30) alineatul (3) și articolul 30a alineatul (1) se aplică indiferent dacă transferul de fonduri este efectuat în cadrul unei singure tranzacții sau în cadrul mai multor tranzacții care par să aibă legătură între ele.

În sensul prezentului regulament, «tranzacțiile care par să aibă legătură între ele» includ:

- (a) o serie de transferuri consecutive de la sau către aceeași instituție financiară sau de credit care intră sub incidența articolului 30 alineatul (1) literele (a)-(d) sau de la sau către aceeași persoană, entitate sau organism iranian în legătură cu o obligație unică de transfer de fonduri, în cazul în care fiecare transfer individual se situează sub pragul relevant stabilit la articolele 30 și 30a, dar în care toate transferurile luate împreună îndeplinesc criteriile pentru notificare sau autorizare; sau
- (b) un lanț de transferuri care implică diferiți prestatori de servicii de plată sau persoane fizice ori juridice și care îndeplinește o obligație unică de a realiza un transfer de fonduri.
- (3) În sensul articolului (30) alineatul (3) literele (b) și (c) și al articolului 30a alineatul (1) litera (c), autoritățile competente acordă autorizația, în condițiile pe care le consideră adecvate, cu excepția cazului în care au motive întemeiate pentru a stabili că transferul de fonduri pentru care se solicită autorizația ar încălca una dintre interdicțiile sau obligațiile prevăzute în prezentul regulament.

Autoritatea competentă poate percepe o taxă pentru evaluarea cererilor de autorizare.

- (4) În sensul articolului 30a alineatul (1) litera (c), se consideră că autorizația este acordată în cazul în care o autoritate competentă a primit o solicitare scrisă pentru eliberarea unei autorizații și nu a formulat, în termen de patru săptămâni, obiecții scrise cu privire la transferul de fonduri. În cazul în care au fost formulate obiecții din cauza unei anchete aflate în desfășurare, autoritatea competentă declară acest lucru și comunică decizia adoptată în cel mai scurt timp. Autoritățile competente au acces, în mod direct sau indirect, în timp util, la informațiile financiare și administrative și la cele referitoare la asigurarea respectării legii de care au nevoie pentru desfășurarea anchetei.
- (5) Persoanele, entitățile sau organismele următoare nu intră sub incidența articolelor 30 și 30a:
- (a) persoanele, entitățile sau organismele care doar convertesc documentele pe suport de hârtie în date în format electronic și care acționează pe baza unui contract încheiat cu o instituție de credit sau cu o instituție financiară;
 - (b) persoanele, entitățile sau organismele care furnizează instituțiilor de credit sau celor financiare doar sisteme de mesaje sau alte sisteme de suport pentru transmiterea de fonduri; sau
 - (c) persoanele, entitățile sau organismele care furnizează instituțiilor de credit sau celor financiare doar sisteme de compensare și decontare.

Articolul 31

- (1) Sucursalele și filialele care intră sub incidența prezentului regulament, astfel cum se specifică la articolul 49, ale instituțiilor de credit și financiare cu sediul în Iran notifică autorității competente a statului membru în care sunt stabilite toate transferurile de fonduri efectuate sau primite de acestea, numele părților și valoarea și data tranzacțiilor în termen de cinci zile lucrătoare de la data efectuării sau de la data primirii transferului de fonduri. În cazul în care există informații disponibile, notificarea trebuie să precizeze natura tranzacției și, după caz, natura produselor care fac obiectul tranzacției și, în special, să precizeze dacă este vorba de produse care figurează în anexa I, II, IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA sau VIIB la prezentul regulament și, în cazul în care exportul acestora face obiectul unei autorizații, să precizeze numărul licenței acordate.
- (2) Sub rezerva modalităților stabilite pentru schimbul de informații și în conformitate cu acestea, autoritățile competente notificate transmit fără întârziere informațiile privind notificările menționate la alineatul (1), în funcție de necesități, autorităților competente ale celorlalte state membre în care sunt stabilite contrapărțile la aceste tranzacții, astfel încât să se evite efectuarea oricărei tranzacții care ar putea contribui la desfășurarea de activități nucleare ce prezintă un risc de proliferare sau la dezvoltarea vectorilor purtători de arme nucleare.

Articolul 33

- (1) Se interzice instituțiilor de credit și financiare care intră sub incidența articolului 49 să realizeze oricare dintre activitățile următoare:
- (a) deschiderea unui cont bancar la o instituție de credit sau financiară cu sediul în Iran sau la orice instituție de credit sau financiară menționată la articolul 30 alineatul (1);
 - (b) deschiderea unei noi relații bancare corespunzătoare cu o instituție de credit sau financiară cu sediul în Iran sau cu orice instituție de credit sau financiară menționată la articolul 30 alineatul (1);
 - (c) deschiderea unui nou birou de reprezentanță în Iran sau înființarea unei noi sucursale sau filiale în Iran;
 - (d) constituirea unei noi întreprinderi comune cu o instituție de credit sau financiară cu sediul în Iran sau cu orice instituție de credit sau financiară menționată la articolul 30 alineatul (1).
- (2) Se interzice:
- (a) autorizarea deschiderii unui birou de reprezentanță sau a înființării unei sucursale sau a unei filiale în Uniune de către o instituție de credit sau financiară cu sediul în Iran sau de către orice instituție de credit sau financiară menționată la articolul 30 alineatul (1);

- (b) încheierea unor acorduri pentru sau în numele unei instituții de credit sau al unei instituții financiare cu sediul în Iran sau pentru ori în numele oricărei instituții de credit sau financiare menționate la articolul 30 alineatul (1), cu privire la deschiderea unui birou de reprezentanță sau la înființarea unei sucursale sau filiale în Uniune;
- (c) acordarea unei autorizații pentru preluarea și exercitarea activităților unei instituții de credit sau pentru orice alte activități economice care necesită autorizarea prealabilă, de către un birou de reprezentanță, o sucursală sau o filială a unei instituții de credit sau financiare cu sediul în Iran sau de către orice instituție de credit sau financiară menționată la articolul 30 alineatul (1), în cazul în care biroul de reprezentanță, sucursala sau filiala nu a fost operațională înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*];
- (d) dobândirea sau extinderea unei participații sau dobândirea oricărei alte participații în capitalurile proprii ale unei instituții de credit sau financiare care intră sub incidența articolului 49 de către orice instituție de credit sau financiară menționată la articolul 30 alineatul (1).

Articolul 34

Se interzice:

- (a) vânzarea sau cumpărarea de obligațiuni publice sau garantate de stat, emise după ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], în mod direct sau indirect, către sau de la următoarele entități:
- (i) Iran sau guvernul Iranului, precum și organismele, societățile și agențiile sale publice;

- (ii) o instituție de credit sau financiară cu sediul în Iran sau orice instituție de credit sau financiară menționată la articolul 30 alineatul (1);
 - (iii) o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism care acționează în numele unei persoane juridice, al unei entități sau al unui organism menționat la punctul (i) sau (ii) sau sub îndrumarea acestora;
 - (iv) o persoană juridică, o entitate sau un organism aflat în proprietatea sau sub controlul unei persoane, al unei entități sau al unui organism menționat la punctul (i), (ii) sau (iii);
- (b) furnizarea de servicii de brokeraj cu privire la obligațiuni publice sau garantate de stat, emise după ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], unei persoane, unei entități sau unui organism menționat la litera (a);
- (c) oferirea de asistență unei persoane, unei entități sau unui organism menționat la litera (a) în vederea emisiunii de obligațiuni publice sau garantate de stat, prin furnizarea de servicii de brokeraj, de publicitate sau a oricăror altor servicii cu privire la obligațiunile respective.

Articolul 35

- (1) Se interzice furnizarea de servicii de asigurare sau reasigurare, ori brokerajul de servicii de asigurare sau reasigurare pentru:
- (a) Iran sau guvernul Iranului, precum și organismele, societățile și agențiile sale publice;
 - (b) o persoană, o entitate sau un organism iranian, altele decât o persoană fizică; sau
 - (c) o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism, atunci când acționează în numele unei persoane juridice, al unei entități sau al unui organism menționat la litera (a) sau (b) sau sub îndrumarea acestora.

- (2) Alineatul (1) literele (a) și (b) nu se aplică furnizării sau brokerajului de servicii de asigurare obligatorie sau de răspundere civilă ori de reasigurare persoanelor, entităților și organismelor iraniene stabilite în Uniune și nici furnizării de servicii de asigurare misiunilor diplomatice și consulare iraniene din Uniune.
- (3) Alineatul (1) litera (c) nu se aplică furnizării sau brokerajului de servicii de asigurare, inclusiv asigurări de sănătate și de călătorie sau servicii de reasigurare, persoanelor care acționează în nume propriu, cu excepția persoanelor prevăzute în listele din anexele VIII și IX.

Alineatul (1) litera (c) nu împiedică furnizarea de servicii de asigurare sau de reasigurare, ori brokerajul de servicii de asigurare proprietarului unei nave, al unei aeronave sau al unui vehicul navlosit de către o persoană, o entitate sau un organism menționat la alineatul (1) litera (a) sau (b).

În sensul alineatului (1) litera (c), nu se consideră că o persoană, o entitate sau un organism acționează sub îndrumarea unei persoane, a unei entități sau a unui organism menționat la alineatul (1) literele (a) și (b) în cazurile în care indicațiile respective servesc transbordării, încărcării, descărcării sau tranzitării în siguranță a unei nave sau aeronave aflate cu titlu temporar în apele iraniene sau în spațiul aerian iranian.

- (4) Prezentul articol interzice prelungirea și reînnoirea acordurilor de asigurare și reasigurare încheiate înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], însă, fără a aduce atingere articolului 23 alineatul (3), nu interzice respectarea acordurilor încheiate înainte de această dată.”

16. Articolele 36 și 37 se înlocuiesc cu următorul text:

**„CAPITOLUL VI
RESTRICȚII PRIVIND TRANSPORTUL**

Articolul 36

- (1) În scopul împiedicării transferului de produse și tehnologii care figurează în Lista comună a produselor militare sau a căror furnizare, vânzare, transfer, export sau import este interzis prin prezentul regulament și în plus față de obligația de a furniza informații înainte de plecare sau înainte de sosire autorităților vamale competente, astfel cum se prevede în dispozițiile relevante privind declarațiile sumare de intrare și ieșire, precum și declarațiile vamale din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului* și din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei**, persoana care furnizează informațiile menționate la alineatul (2) din prezentul articol declară dacă produsele figurează în Lista comună a produselor militare sau dacă sunt reglementate de prezentul regulament și, în cazul în care este necesară acordarea unei autorizații în vederea exportului acestora, indică în detaliu informațiile conținute în licența de export acordată.
- (2) Elementele suplimentare necesare menționate la prezentul articol se prezintă fie în scris, fie prin intermediul declarațiilor vamale, după caz.

Articolul 37

- (1) Se interzice furnizarea de servicii de buncheraj sau de aprovizionare a navelor sau orice alte servicii pentru nave, destinate navelor deținute sau controlate, în mod direct sau indirect, de o persoană, o entitate sau un organism iranian, atunci când prestatorii serviciilor respective dețin informații, inclusiv de la autoritățile vamale competente, obținute pe baza informațiilor furnizate înainte de sosire și înainte de plecare menționate la articolul 36, care prezintă motive legitime de a se considera că navele transportă produse incluse în Lista comună a produselor militare sau produse a căror furnizare, vânzare, transfer sau export este interzis în temeiul prezentului regulament, cu excepția cazului în care furnizarea unor astfel de servicii este necesară în scopuri umanitare și de siguranță.
- (2) Se interzice furnizarea de servicii tehnice și de întreținere aeronavelor de marfă deținute sau controlate, în mod direct sau indirect, de o persoană, o entitate sau un organism iranian, atunci când prestatorii serviciilor respective dețin informații, inclusiv de la autoritățile vamale competente, obținute pe baza informațiilor furnizate înainte de sosire și înainte de plecare menționate la articolul 36, care prezintă motive legitime de a se considera că aeronavele de marfă transportă produse care figurează în Lista comună a produselor militare sau produse a căror furnizare, vânzare, transfer sau export este interzis în temeiul prezentului regulament, cu excepția cazului în care furnizarea unor astfel de servicii este necesară în scopuri umanitare și de siguranță.
- (3) Interdicțiile menționate la alineatele (1) și (2) din prezentul articol se aplică până când încărcătura a fost inspectată și, dacă este necesar, confiscată sau distrusă, după caz.

Toate confiscările și distrugerile pot fi efectuate, în conformitate cu legislația națională sau cu o decizie a unei autorități competente, pe cheltuiala importatorului sau pot fi recuperate de la orice altă persoană sau entitate responsabilă de tentativa de furnizare, vânzare, transfer sau export ilicit.

* Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 302, 19.10.1992, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1992/2913/oj>).

** Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar (JO L 253, 11.10.1993, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1993/2454/oj>.)”

17. Se introduc următoarele articole:

„Articolul 37a

- (1) Se interzice prestarea următoarelor servicii în ceea ce privește petrolierele și navele de marfă care arborează pavilionul Republicii Islamice Iran sau care sunt deținute în proprietate, sunt navosite sau sunt exploatare, în mod direct sau indirect, de către o persoană, o entitate sau un organism iranian:
 - (a) furnizarea de servicii de clasificare de orice natură, inclusiv următoarele, dar fără a se limita la acestea:
 - (i) producția și aplicarea normelor de clasificare sau a specificațiilor tehnice referitoare la proiectarea, construcția, echipamentul și întreținerea navelor, precum și a sistemelor de gestiune la bord;
 - (ii) realizarea de controale și de inspecții în conformitate cu normele și procedurile de clasificare;

- (iii) atribuirea unui simbol de clasă și emiterea, aprobarea sau reînnoirea certificatelor de conformitate cu normele sau specificațiile de clasificare;
- (b) supravegherea și participarea în cadrul proiectării, al construcției și al reparării navelor și a părților acestora, inclusiv a blocurilor, elementelor, mașinilor, instalațiilor electrice și instalațiilor de control, precum și asistența tehnică, finanțarea sau asistența financiară aferentă;
- (c) inspectarea, testarea și certificarea echipamentului marin, a materialelor și a componentelor, precum și supravegherea instalării la bord și supravegherea integrării sistemului;
- (d) efectuarea de controale, inspecții, audituri și vizite, precum și eliberarea, reînnoirea sau aprobarea certificatelor relevante și a documentelor de conformitate, în numele administrației statului de pavilion, în conformitate cu Convenția internațională din 1974 pentru ocrotirea vieții omenești pe mare, cu modificările ulterioare (SOLAS 1974), precum și cu Protocolul din 1988 la aceasta; Convenția internațională din 1973 privind prevenirea poluării de către nave, astfel cum a fost modificată de Protocolul din 1978 referitor la aceasta, cu modificările ulterioare (MARPOL 73/78); Convenția privind regulamentul internațional din 1972 pentru prevenirea abordajelor pe mare, cu modificările ulterioare (COLREG 1972); Convenția internațională din 1966 privind liniile de încărcare (LL 1966) și Protocolul din 1988 la aceasta; Convenția internațională din 1978 privind standardele de pregătire a navigatorilor, de brevetare și de efectuare a serviciului de cart, cu modificările ulterioare (STCW) și Convenția internațională din 1969 privind măsurarea tonajului navelor (TONNAGE 1969).

- (2) Interdicția menționată la alineatul (1) se aplică de la ... [3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare].

Articolul 37b

- (1) Se interzice punerea la dispoziție de nave concepute pentru transportul sau depozitarea petrolului și a produselor petrochimice:
- (a) către orice persoană, entitate sau organism iranian; sau
 - (b) către orice persoană, entitate sau organism, cu excepția cazului în care furnizorii de nave au luat măsuri corespunzătoare pentru a preveni ca navele să fie utilizate pentru a transporta sau a stoca produse petroliere sau petrochimice care provin din Iran sau au fost exportate din Iran.
- (2) Interdicția de la alineatul (1) nu aduce atingere executării obligațiilor care decurg din contractele și contractele accesorii menționate la articolul 12 alineatul (1) literele (b) și (c) și la articolul 14 alineatul (1) literele (b) și (c), cu condiția ca importul și transportul țițeiului, al produselor petroliere sau petrochimice să fi fost notificate autorității competente în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) sau cu articolul 14 alineatul (1).”

18. La articolul 38 alineatul (1), litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

- „(a) persoanele, entitățile sau organismele desemnate, prevăzute în listele din anexele VIII și IX”.

19. Se introduce următorul articol:

„Articolul 39

În sensul articolului 8, al articolului 9, al articolului 17 alineatul (2) litera (b), al articolului 30 și al articolului 35, orice organism, entitate sau deținător al unor drepturi care decurg din atribuirea inițială, înainte de ... [*data intrării în vigoare a prezentului regulament de modificare*], de către un guvern suveran, altul decât cel al Iranului, a unui acord de partajare a producției, nu este considerat persoană, entitate sau organism iranian. În astfel de cazuri și în ceea ce privește articolul 8, autoritatea competentă a statului membru poate solicita garanții adecvate cu privire la utilizatorii finali din partea oricărui organism sau a oricărei entități pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul oricăror echipamente sau tehnologii-cheie prevăzute în lista din anexa VI.”

20. La articolul 40 alineatul (1), litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) furnizează de îndată autorităților competente ale statelor membre în care își au reședința sau sunt stabilite toate informațiile care pot facilita respectarea prezentului regulament, în special cu privire la conturile și sumele înghețate în conformitate cu articolul 23, și transmit aceste informații Comisiei, direct sau prin intermediul statelor membre;”.

21. Articolul 41 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 41

Se interzice participarea, cu bună știință și intenționat, la activitățile care au ca obiect sau ca efect sustragerea de la măsurile menționate la articolele 2, 4a, 4b, la articolul 5 alineatul (1), la articolele 8, 9, 10a, 10b, 10d, 10e, 11, 13, 14a, 15a, 15b, 17, 22, 23, 30, 30a, 34, 35, 37a sau la articolul 37b.”

22. La articolul 42, se introduce următorul alineat:

„(3) Comunicarea, cu bună credință, astfel cum se prevede la articolele 30 și 31, de către o persoană, o entitate sau un organism care intră sub incidența prezentului regulament sau de către conducerea ori de către un angajat al unei asemenea persoane, entități sau organism, a informațiilor menționate la articolele 30 și 31 nu antrenează în niciun fel răspunderea instituției, a persoanei, a conducerii instituției sau a angajaților instituției.”

23/ Se introduc următoarele articole:

„*Articolul 43*

- (1) Un stat membru poate lua toate măsurile pe care le consideră necesare pentru a se asigura că obligațiile care decurg din dreptul internațional, din dreptul Uniunii sau din dreptul național privind sănătatea și siguranța lucrătorilor și protecția mediului sunt respectate atunci când cooperarea cu o persoană, o entitate sau un organism iranian poate fi afectată prin punerea în aplicare a prezentului regulament.
- (2) În scopul măsurilor luate în temeiul alineatului (1), nu se aplică interdicțiile prevăzute la articolul 8, articolul 9, articolul 17 alineatul (2) litera (b), articolul 23 alineatul (2) și articolele 30 și 35.
- (3) Statul membru în cauză notifică celorlalte state membre și Comisiei, cu cel puțin zece zile lucrătoare înainte de autorizare, decizia sa menționată la alineatul (1) și intenția sa de a acorda autorizația. În cazul în care în Uniune există o amenințare asupra mediului și/sau asupra sănătății și siguranței lucrătorilor din Uniune care necesită o acțiune urgentă, statul membru în cauză poate acorda o autorizație fără o notificare prealabilă și informează celelalte state membre și Comisia în termen de trei zile lucrătoare după acordarea autorizației.

Articolul 43a

- (1) Prin derogare de la articolele 8 și 9, de la articolul 17 alineatul (1) în ceea ce privește o persoană, o entitate sau un organism iranian menționat la articolul 17 alineatul (2) litera (b), de la articolul 23 alineatele (2) și (3) în măsura în care se referă la persoane, entități sau organisme incluse în lista din anexa IX, precum și de la articolele 30 și 35, autoritățile competente ale unui stat membru pot autoriza, în condițiile pe care le consideră adecvate, activitățile legate de explorarea sau exploatarea hidrocarburilor în cadrul Uniunii, întreprinse în baza unei licențe pentru desfășurarea activității de explorare sau exploatare emise de un stat membru unei persoane, unei entități sau unui organism inclus în anexa IX, dacă se respectă următoarele condiții:
- (a) licența pentru explorarea sau exploatarea de hidrocarburi în interiorul Uniunii a fost emisă înainte de data la care a fost desemnată persoana, entitatea sau organismul menționat în anexa IX; și
 - (b) autorizația este necesară pentru a se evita sau a se remedia orice daune aduse mediului în Uniune sau pentru a se preveni distrugerea permanentă a valorii licenței, inclusiv prin securizarea conductei și a infrastructurii folosite în legătură cu activitatea care face obiectul licenței, cu titlu temporar. O astfel de autorizație poate include măsuri luate în conformitate cu legislația națională.
- (2) Derogarea prevăzută la alineatul (1) se acordă exclusiv pentru perioada necesară și valabilitatea acesteia nu depășește perioada de valabilitate a licenței emise persoanei, entității sau organismului menționat în anexa IX. În cazul în care autoritatea competentă consideră că este necesară subrogarea la contracte sau prevederea de indemnizații, perioada de valabilitate a derogării nu depășește cinci ani.

- (3) Statul membru în cauză notifică celorlalte state membre și Comisiei, cu cel puțin zece zile lucrătoare înainte de autorizare, intenția sa de a acorda autorizația. În cazul unei amenințări asupra mediului în Uniune care necesită o acțiune urgentă pentru prevenirea daunelor asupra mediului, statul membru în cauză poate acorda o autorizație fără o notificare prealabilă și informează celelalte state membre și Comisia în termen de trei zile lucrătoare de la acordarea autorizației.”

24. La articolul 44 alineatul (1), litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) cu privire la fondurile înghețate în temeiul articolului 23 și la autorizațiile acordate în temeiul articolelor 24, 25, 26 și 27;”.

25. Articolele 45 și 46 se înlocuiesc cu următorul text:

„Articolul 45

Comisia:

- (a) modifică anexa II pe baza constatărilor făcute fie de către Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, fie de către Comitetul de sancțiuni, fie pe baza informațiilor furnizate de statele membre;
- (b) modifică anexele IIA, III, IV, IVA, V, VI, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB și X pe baza informațiilor furnizate de statele membre.

Articolul 46

- (1) Atunci când Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite sau Comitetul de sancțiuni include pe listă o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism, Consiliul include această persoană fizică sau juridică, această entitate sau acest organism în anexa VIII.
- (2) Atunci când Consiliul decide să aplice unei persoane fizice sau juridice, unei entități sau unui organism măsurile menționate la articolul 23 alineatele (2) și (3), acesta modifică anexa IX în consecință.
- (3) Consiliul comunică decizia sa, inclusiv motivele includerii pe listă, persoanei fizice sau juridice, entității sau organismului menționat la alineatul (1) sau la alineatul (2), fie direct, dacă dispune de adresa acestuia, fie prin publicarea unui anunț, oferind persoanei fizice sau juridice, entității sau organismului în cauză posibilitatea de a formula observații.
- (4) În cazul în care se transmit observații sau se prezintă dovezi semnificative noi, Consiliul își reexaminează decizia și informează în consecință persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul în cauză.
- (5) Atunci când Organizația Națiunilor Unite decide să elimine de pe listă o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism sau să modifice datele de identificare ale unei persoane fizice sau juridice, ale unei entități sau ale unui organism inclus pe listă, Consiliul modifică anexa VIII în consecință.
- (6) Lista din anexa IX se revizuieste periodic și cel puțin o dată la 12 luni.”

26. Anexele se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la ..., ...

Pentru Consiliu

Președintele
